



SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

聖巴拿巴會之家

21 Fung Mat Road, Western District, Hong Kong

香港西環豐物道 21 號(屈地街電車廠側)

Tel: 2548 9056

Fax: 2857 6575

Website: www.sbsh.org.hk

Email: enquiries@sbsh.org.hk

<http://www.facebook.com/dwelling.place?sk=timeline>

第十期通訊(2013 年 10 月至 12 月)

Newsletter Issue 10 (October to December 2013)

聖誕樂滿足：賣旗行動及聖誕聯歡會 Joy to the World: Flag Sale and Christmas Party

十二月廿一日是聖巴拿巴會之家極富義意的一天。當天天氣嚴寒，各人都穿上禦寒衣物，在寒風嘯嘯的早上，在街上行走。七百多位義工中，其中的三十位，每位陪同著兩位老友記在西區的街道上賣旗。老友記當天的義務參與，盛載着尊嚴及自我價值。作為小組的一份子，他們朝着共同的目標去賣旗而貢獻一己之力，從中獲得自我的肯定。在與義工一起賣旗的過程中，他們再一次學習到如何與別人相處和合作，更重要的是，在這籌款的活動中，各人都學習貢獻自己，為中心作出努力。

早上賣旗過後，義工和老友記齊集中心，一起前往香港仔珍寶海鮮坊慶祝聖誕。他們一同坐席，享受節日美食。海鮮餐有魚、有蝦、有海鮮卷……好豐富的一頓午餐！我們安排他們一同用膳，目的是令義工與老友記在輕鬆愉快的氣氛下，彼此相交。整個過程不單是提供他們溝通機會，更是雙方促進了解及成長的渠道。這對於學生義工為聖巴拿巴會服務來說尤為真實，他們可以學習如何和貧者同行和溝通，用另一角度去檢視貧窮問題。

聖巴拿巴會之家成為一所在神愛的滋潤下，每人都可付上綿力的地方。我們分享共同的理念，就是彼此相愛。我們共同經歷天父與我們同工的時候，祂的祝福常常澆灌其中，直到永遠。

December 21 was a meaningful day for St. Barnabas' Society and Home. The weather was freezing and everyone wearing thick jackets and long trousers, walking on the street. Out of seven hundreds volunteers, about thirty volunteers, each accompanied two service users to sell flags in the Western District in the windy morning. Participation of our service users in this day brought along worth and dignity to themselves. Being part of a team, our Friends treasured the recognition and the roles they contributed to achieve the common goal of selling flags. They also re-learnt how to work with the team. Most important of all, they learnt to contribute themselves to our centre by paying effort in the fund raising event.

After the flag sale in the morning, volunteers and service users gathered at the centre to head to Jumbo Seafood Restaurant at Aberdeen to celebrate Christmas. They sat together and enjoyed the festive meal. Fish, shrimps, seafood rolls...what a wonderful and delicious meal! The activity was designed for volunteers to meet with our Friends in a relaxed and enjoyable atmosphere. It provides opportunities for them to

communicate with each other and also helped them built up mutual understanding. This is especially true to school youngsters who came to volunteer at St. Barnabas'. They also learnt how to care and communicate with poor people. They learnt to use different perspectives to view the issue of poverty.

St. Barnabas' becomes a venue for us to contribute under the love of Lord. An important belief is that we all share a common rationale: to love others. We experience that our Heavenly Father is working together with us and that he showers down all His blessings without end.



Service user sold flags with volunteers

自立支援計劃 Self-reliance projects:

滅蚤行動

我們透過探訪活動，了解到老友記家中有蚤患問題，尤其在炎熱的夏季情況更加嚴重，而且被咬後也影響到他們的身心。今年開設此計劃，我們挑選了一些老友記去學習技術，然後去幫助其他的老友記在家中滅蚤，效果理想。在工作中，他們更可賺取津貼呢！如你想參加清潔板間房或滅蚤，請致電 2548 9056 與林先生聯絡。

Flea Removal Project

During outreach visits, we find that our friends have flea problems in their wood partitioned rooms. The situation is worst in summer and our friends are irritated by fleas. Starting from this year, we have selected some of our friends to learn the flea removal skills. They help other friends to remove fleas in their rooms and the result is satisfactory. Besides, when they work, they can also earn some training allowance money. If you want to help with flea removal, please contact Mr. Lam at 2548

9056.

星期日晚膳

在 2012 年度開始了星期日晚膳計劃，反應相當熱烈。由準備食材、烹調、和上菜，都是由老友記們一手包辦。他們都很投入參與。而當中的活動，老友記們更可賺取津貼，並獲得工作訓練！如你想參與，請致電 2548 9056 與黃姑娘聯絡。

Sunday Dinner Project

We have launched the Sunday dinner project since 2012. This project has been warmly received. Our friends prepare food, cook and serve meals. They have been very involved with the project. They can receive job training and earn training allowance money. If you want to receive job training, please contact Ms. Wong at 2548 9056.



SAINT BARNABAS' SOCIETY AND HOME

聖巴拿巴會之家

21 Fung Mat Road, Western District, Hong Kong

香港西環豐物道 21 號(屈地街電車廠側)

Tel: 2548 9056 Fax: 2857 6575 Website: www.sbsh.org.hk Email: enquiries@sbsh.org.hk

捐贈物資

如果你想捐贈一些物品，請用電話或以電郵的方式聯絡我們安排運送時間。我們現在特別需要以下物品：

波鞋 / 拖鞋 / 男裝腰帶 / 新男裝內褲 / 新黑色襪子 / Box files / 大型儲物箱 / 即食麵 / 餅乾 / 飲品

捐款

捐款可在支票台頭寫上“聖巴拿巴會之家”，郵寄到
香港中環郵政總局 3681 號郵箱

直接存款

銀行：渣打銀行戶口號碼 A/C NO.: 447-1-008393-1. 請將入數紙寄回香港西環豐物道 21 號聖巴拿巴會之家(捐款 HK\$100 以上可減稅)

Donation items

If you wish to donate any of the following items, please give us a call or an email to arrange a drop-off time. We are currently in need of the following:

Sports Shoes / Slippers / Man's Belts / New Man's Underwear / New Black Socks / Umbrellas / Box Files / Large Storage Boxes / Instant Noodles / Biscuits / Beverages

Monetary Donations

You can make monetary donations to us by sending a crossed cheque payable to "St. Barnabas' Society and Home" to the following address:

P.O. Box 3681

General Post Office

Central

Hong Kong

Direct Transfer

Bank: Standard Chartered Bank A/C NO.: 447-1-008393-1. Please mail your payment slip to us. Our address is 21 Fung Mat Road, Western District, HK. (Donations over HK\$100 are tax deductible.)

會友的故事

蕭燕儀得救見證

我以前未信主的時候，我感到有迷失感覺，有很多不明白。我姐姐提意我到教會聽聽福音，她就帶我到教會參加崇拜以及和我講福音，但我還未明白箇中情形。

有次偶然在家發現一張宣傳咭是聖巴拿巴會之家，我記得曾和朋友到過這地方，但不記得很清楚，可能太久沒來。現在再到聖巴拿巴很不同，中心有吃，有一起看聖經，有小組，有興趣班，有敘會等，內容都很豐富，使我明白多了聖經上的知識和明白中心更多的情況。我又因為看過聖經上說：「不至滅亡，反得永生」以及「有病的得醫治」，我被感動了，所以信主。

返了聖巴拿巴之後又感到很多弟兄姊妹的關心，好溫暖，有很多得著。中心好似一個大家庭，令我覺得好舒服。好感謝主，阿們！原來信主之後使我常實開心很多，很幸福，「真是感恩」。



蕭燕儀

(注意：上述表達的意見乃筆者的個人意見而非本會意見)

張明光實習生分享

踏進了一個家

在今年之前，我不曾認識聖巴拿巴會之家，但感謝上帝，我在這個暑期中能有幾星期的時間，在這裏融入另一個家...

每天踏進地下大堂，也會看到牆上寫著「基督是我家之主」的掛飾，一句我通常只會在家居中才看到的說話。家讓人有溫飽，我慶幸自己能參與每天膳食的提供，讓來到這家的老友記們得飽足。家讓人得關懷，我在這裏有機會與老友記談他們的生活，帶他們去覆診，也看到同工們為他們尋找工作。老友記當中不少是沒有親人，又或是獨居的。他們在這裏與同工們相見傾談的時間，可能比他們與其親人的都多。對他們來說，這裏就像他們的另一個家。

這個家不單由很多不同的人組成，這個家更是屬於基督的。最讓我感託異的，是每天午膳後的查經時間，不要以為學識不多的就看不懂聖經，也不要以為不修邊幅的就對聖經莫不關心，我看到的卻是一班非常熱衷討論聖經的老友記。他們知道這裏是屬於上帝的地方，他們可以在這裏唱詩讚美上帝，也可以在這裏聽上帝的道。

很高興能有份參與這個上帝的家，也深願這個家能成為更多無家的人的家！



張明光(右)及老友記譚華忠

Our Friend's Story

Sharing of the conversion of Siu Yin Yi

Before I believed in Jesus, I was very lost. I had a lot of things that I did not understand. My elder sister suggested me to go to church to listen to the gospel. She brought me to the church to worship and shared the gospel with me. However, I did not understand the religion very much.

I discovered a promotion card of St. Barnabas' Society and Home accidentally. I remembered that my friends and I had visited this place before. However, my memory was not very clear because it was a long time ago. It was very different when I revisited St. Barnabas'. Now, the centre has food to eat and we study the bible together. There are small group activities, interest groups and regular gatherings. The contents are very rich. These enrich my understanding of the bible and the centre. I was moved by the bible's teaching that "whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life." and "the sick are healed". Therefore I believe in God.

After I have gone to St. Barnabas', I feel that a lot of brothers and sisters care about me. I feel very warm and I have gained a lot from the centre. The centre is like a big family that I feel very comfortable. Thank you Lord. Amen. After I believe in God, I feel very happy all the time. I am very thankful to God.

(Note: the views expressed above are only those of the above writers, and not our views.)

Intern, Cheung Ming Kwong's sharing

Step into a Home

I did not get to know St. Barnabas' Society and Home until this year. Thank you Lord! I integrated into another home for few weeks in this summer.

When I stepped into the hallway every day, I saw the decoration on the wall that wrote "Jesus is the head of my home"-- Words could only be seen at home. A home gave people warmth and contentment. I was glad that I could provide the service users free meal service every day and let them feel satisfied at this home. A home gave people care. Here I had a chance to chat with our Friends and accompanied them to see a doctor. I also saw other staff help them find jobs. Most of our Friends do not have relatives and they live alone. The time they spent here to chat with the staff may be a lot more than chatting with their relatives. For them, the centre is another home.

This home is not only made up of different kinds of people but also belongs to Christ. It was amazing that during the bible study after lunch every day, I could find a group of enthusiastic Friends. One should not have the wrong perception that those who did not have much knowledge were ignorant of the bible or those who wore shabby clothes were indifferent. In fact, they were very eager to discuss the bible. They all knew that this place belongs to God. They could praise God by singing hymns and listening to God's words.

I am very happy I could join this family and I wish that this home can be a home for the homeless.

服務報告(2013年10月至12月)

Service Report(October – December 2013)

人次 Headcount

午膳 Lunch	929
晚膳 Dinner	4000
臨時住宿 Temporary Shelter	350
聚會活動 Activities	5313
外展服務 Outreach	410
義工 Volunteers	338
總數 Total	11,340

Prayer Items

1. The 1/F will undergo renovation. May God bless that we can have smooth operation.
2. Children Fly High Project will be launched after 1/F renovation. May God provide enough kids for the project.
3. The Flea Removal Project has completed. Thank you Lord for using the project to help more than 300 men times beneficiaries.
4. The number of streetsleepers increased. May God provide them enough clothes and shelters in the winter

活動剪影 Activities Snapshots



星加坡國際學校協助開飯(10/2013)
Singapore International School volunteers served meals.



新髮型! Givers 隊伍替老友記剪髮(10/2013)
A new hair style. Givers Team helped cutting hair for our Friends.



香港大學牙科學生提供牙齒檢查服務(12/2013)
Dental students of Hong Kong University helped dental check up



於香港仔海鮮舫慶祝聖誕(12/2013)
Christmas celebration at seafood restaurant in Aberdeen